

МЕМОРАНДУМ ПОРОЗУМІННЯ

Між громадою м. Калуша, Івано-Франківська область, Україна, та громадою м. Горлице, Малопольського воєводства, Польща.

Громада м. Калуша в особі міського голови п. С.Різника з однієї сторони, та громада м. Горлице в особі бургомістра Юзефа Абрама з другої сторони,

- виявляючи добру волю громад обох міст до тісного та довготривалого співробітництва;

- бажаючи засвідчити тісний та сприятливий для співробітництва характер нещодавно встановлених партнерських відносин між громадами м.Калуш та м.Горлице,

- прагнучи укласти, зміцнити та розвинути ділові, економічні, політичні, спортивні, культурні та освітні зв'язки між обома громадами,

- прагнучи зміцнити це стратегічне партнерство, яке базується на спільних ідеалах, взаємній повазі та відданості роботі, спрямованій на вирішення місцевих проблем, що допоможе органам місцевого самоврядування м. Калуша та м. Горлице стати більш дієвими та відповідальними,

- виявляючи відданість справі реформ, а також прагнення зробити зміни реальністю,

- бажаючи досягнути цілі, що поставили перед собою громади обох міст для поширення досвіду місцевого самоврядування, сторони уклали даний Меморандум про наступне :

1. Участь в проектах Програми "Ініціатива Співпраці: Польща-Америка-Україна (ІСПАУ)";
2. Сприяння розвитку малого бізнесу між громадами;
3. Проведення спільних спортивних заходів;
4. Співпраця по культурному обміну художніми колективами;
5. Створення в м. Горлице музею поета і публіциста Лемківщини Богдана-Ігора Антонича.

Повне здійснення цих намірів буде предметом подальшої співпраці між сторонами.

Меморандум підписано 5 лютого 2000 року в місті Калуші, Івано-Франківської області, Україна, в двох примірниках, кожний українською і польською мовами, причому обидва тексти автентичні і мають однакову силу.

